

Lễ tết nguyên đán - 禮節元旦 - 2016

Chúc Mừng Năm Mới Bính Thân



祝恩輔穎丙申

[Image : peinture chinoise de Zhu Zhanji - 朱瞻基 - 1398-1435]

Traduction et explications de la carte de vœux

Le 8 février 2016 vient l'année 丙申 dite **Bính Thân**, c'est-à-dire le 3^{ème} des 10 troncs célestes et le 9^{ème} des 12 rameaux terrestres. **Thân** est représenté par le **singe**. Le rameau **Bính** est associé à un des 5 éléments et au cycle âm-dương, le yīn-yáng chinois. Pour cette année, **Bính** est lié au *feu* de signe (+).

2016 sera donc l'année du **Singe de feu**.

Notons que les termes et les caractères utilisés ne correspondent pas à la langue et à l'écriture habituelles. Ainsi, en vietnamien, le singe est communément khỉ, s'écrivait 猴 et se disait hàu en sino-vietnamien.

Lễ tết nguyên đán - 禮節元旦 : fête du premier jour de l'an

Chúc mừng năm mới Bính Thân : 祝慰犏穎丙申
Souhait d'une joyeuse nouvelle année du Singe

En savoir plus

Tết vietnamien : <http://geza.roheim.pagesperso-orange.fr/html/tet.htm>

Troncs célestes /

et rameaux terrestres / <http://geza.roheim.pagesperso-orange.fr/html/tet3.htm>